

JUVENIL

## Un acertado legado literario

La zaguera novela de Joaquim Carbó (Caldes de Malavella, Girona, 1932), *L'última casa*, narra "*L'última casa, l'última aventura*" de dos de los personajes más longevos de la literatura juvenil catalana: Pere Vidal y Henry Balua. El lector pudo descubrirlos en 1966 en *La casa sota la sorra*, novela de la que se han vendido más de 180.000 ejemplares y que también se editó en formato de cómic, ilustrado por el dibujante Josep Maria Madorell, fallecido en el 2004. Esta fue la primera casa de una serie de ocho que cobijó a muchos lectores primerizos. En esas casas descubrie-



**L'ÚLTIMA CASA**  
**JOAQUIM CARBÓ**  
 Columna  
 208 págs. 11,50 €  
**Síntesis:** Pere Vidal y Henry Balua se reencontran buscando a los ladrones de unas esculturas africanas.

ron la trastienda del colonialismo y la falta de escrúpulos de algunas multinacionales, representadas por el malévolo y omnipresente señor Ti.

Más de 40 años después el escritor y mediador Joaquim Carbó, regala su *última casa* como si se tratara de un testamento. A sus 75 años y con más de 100 obras publicadas, el autor descubre las tripas de la bestia literaria: los entresijos de la escritura, de crear, de tallar personajes, de mantener la tensión... legando con *L'última casa* lo que ha aprendido a lo largo de su dilatada vida literaria.

Podría haber elaborado un ensa-



JOSEP M. MADORELL ILUSTRÓ LA SERIE DE CÓMIC DE *LA CASA SOTA LA SORRA*.

yo a imagen y semejanza de los de E. M. Forster (*Aspectos de la novela*) o Jaime Cabré (*La matèria de l'esperit*). Pero Carbó es prisionero de su imaginación y relata una historia en la que no existe frontera entre realidad y fantasía. Este juego literario permite conocer a un Pere Vidal ya entrado en años que se sienta en la butaca del escritor, con el que dialoga con un vaso de *whisky* en la mano, y el ajeteo de Rosa, la mujer del autor, como sinfonía de fondo. Si se

le añade un segundo plano dominado por la última desfachatez del malvado Ti, la obra es un acertado experimento literario al que los lectores están muy poco acostumbrados. Y es que la larga trayectoria y la edad de Carbó le consiente enfrentarse al lector con desfachatez y exclamar: "*Entoma aquest ou, que l'altre ja es cou!*".

**JOAN PORTELL RIFÀ**  
 jportell@elperiodico.com

ENSAYO

## Escrituras, al día



**MANUAL D'ESTIL. LA REDACCIÓ I L'EDICIÓ DE TEXTOS**

**JOSEP M. MESTRES, JOAN COSTA, MIREIA OLIVA Y RICARD FITÉ**  
 Eumo Editorial  
 1.083 págs. 52 €



**AFILAT EL LAPICERO / ESMOLAR L'EINA**

**DANIEL CASSANY**  
 Traducción: Óscar Morales y Daniel Cassany  
 Anagrama / Empúries  
 173 / 159 páginas  
 15 €

**E**l *Manual d'estil* de Josep M. Mestres, Joan Costa, Mireia Oliva y Ricard Fité es, en el ámbito de la lengua catalana, el manual de estilo por antonomasia. Por ello, la aparición de la tercera edición, que actualiza y amplía un buen puñado de contenidos, es una muy buena noticia tanto para los lingüistas como para cualquier persona que quiera escribir correctamente.

Los capítulos sobre cuestiones gramaticales recogen ahora las novedades de la segunda edición del diccionario normativo y de la gramática normativa. Sucede con el tema de los regímenes verbales, en el que, además de estas referencias, se ha tenido en cuenta el *Diccionari d'ús dels verbs catalans*. Los cambios que propone la gramática sobre el uso del guion en las palabras com-

puestas se discuten en un nuevo apartado del capítulo del léxico, y el de las preposiciones amplía, con más de un centenar de ejemplos, el uso de estas partículas.

Entre los capítulos dedicados a los aspectos convencionales destaca el esfuerzo que se ha hecho en el del sexismo en el lenguaje para profundizar en el debate actual en torno a esta cuestión, así como la exhaustividad con que se ha tratado la forma de citar todo tipo de documentos, como por ejemplo las referencias electrónicas.

El volumen supera las 1.000 páginas y sería aún más grueso si no fuera porque una parte de los materiales se encuentran en un cederrón (lista de municipios de los Países Catalans, abreviaciones, bibliografía de consulta, entre otros) que facilita

las búsquedas. La duda que se plantea es, no obstante, por qué el cederrón no incluye todo el manual; el capítulo de léxico sería mucho más práctico si se pudiera consultar en formato electrónico.

Y después de este manual de las convenciones y los temas conflictivos de la lengua, un nuevo libro del profesor de Análisis del Discurso Daniel Cassany (Barcelona, 1961), *Esmolar l'eina*, ofrece los recursos necesarios para construir un texto especializado de forma óptima. Se trata de un curso de redacción de nivel avanzado. Así pues, herramientas para escribir haylas. Y están suficientemente afinadas. Ahora solo hay que utilizarlas.

**M. ROSA BAYÀ**  
 mrbaya@elperiodico.com